|  |
| --- |
| Waseda University, 19th-20th April 2019Inaugural Conference, Competing Imperialisms Research Network (CIRN1)Competing Imperialisms in Northeast Asia: Concepts and Approaches  |

**BOOK OF ABSTRACTS**

# CHO Mi Kwi (University of Cambridge)

## Koreans across the sea: Migration to Imperial Japan between 1910-1953

English scholarship, in particular, on the migration history of Koreans to the metropole emphasizes the mobility and mobilization of Koreans in the labour class. While the labour class indeed dominated the Korean community in Japan, my research examines three additional groups of Koreans, Christians, students, and women, who also comprised the Korean community. This presentation discusses the group of Korean migrants in the lower strata who were farmers but turned into labourers during the colonial period. In addition to the scrutiny of push and pull factors which finalized the decision of Korean labourers to emigrate, my research takes top- bottom and bottom-up approaches to study the migration process of Koreans to the metropole.

On the one hand, it examines the strategic way in which the empire regulated immigration of the labour class. On the other hand, it studies the motive behind the decision formation of Korean labourers to have left their home for a variety of destinations in and outside the Japanese imperial territories. On this spectrum of approaches from top to bottom, my research, through a regional investigation, zooms into the population of Korean labourers who traveled to Japan through the route of Pusan to Shimonoseki.

**海を越える朝鮮人： 1910-1953年における帝国日本への移動**

**ケンブリッジ大学**

**チョウ・ミキ**

朝鮮人の大都市圏への移動史に関しての研究、とりわけ英語圏のものでは、労働者階級における移動や動員を強調している。労働者階級は確かに日本の朝鮮人コミュニティーの多数派を占めていたが、報告者の研究では、さらにクリスチャン、学生、女性という朝鮮人コミュニティーを構成した三つのグループも検討する。本報告は、植民地期に農民から労働者に転じた下層の朝鮮人移民のグループについて論じる。さらに、朝鮮人労働者の移動を最終決定する要因について精査することに加え、トップダウン／ボトムアップ・アプローチにより、コリアンの大都市への移動プロセスを研究する。また、帝国が労働者階級の移民を規制した戦略的方法を考察する一方、朝鮮人労働者が生地を出て帝国日本の勢力の内外における様々な目的地へ向かう意思形成の背景にある動機を探る。こうしたアプローチの下で、本研究は地域調査を通し、釜山・下関ルートによって日本へ移動した朝鮮人労働者の集団に注目する。

CHONG Chin-sok (Hankuk University)

## Imperial payday: The Korean problem in Anglo-Japanese relations, 1904-1910

At this inaugural stage of the Competing Imperialisms project this paper focuses on geopolitical dynamics. When Japan took on the might of Russia in the war of 1904-5, there was everything to play for: international recognition, Imperial approval, and due rewards.

Despite the completeness - at great cost to Japanese forces - of Russia’s defeat, and Japanese fury over the Treaty of Portsmouth, Russian ambitions in Korea and Manchuria were severely discouraged, and Britain, Japan’s ally since 1902, saw Russian plans for naval expansion in the Pacific via Port Arthur curtailed by the Portsmouth agreement.

The bigger payoff for pulling Britain’s naval chestnuts out of the fire was to confirm the realignment of power in Northeast Asia by granting Japan first a protectorate, then annexation of the Korean Peninsula. However, the first installment of this Imperial payday was threatened by an awkward development: the establishment in Seoul of an Anglo-Korean newspaper that became a forum for Korean nationalism and a campaign to forestall the expansion of the Japanese Empire to Korea.

This paper examines Britain and Japan’s Imperial strategies in the treatment of the British and Japanese co-editors of the English and Korean editions of this newspaper, the *Korea Daily News*. Three years into the Anglo-Japanese Alliance, this newspaper threw an awkward spanner into the works, illustrating quandaries in the Alliance that were worked around temporarily by the legal instrument of rendition, but would have profound repercussions for Northeast Asia from the early 1930s.

**帝国の支払日：日英関係における朝鮮問題、1904-1910**

**韓国外国語大学校**

**鄭晋錫 (정진석)**

「せめぎあう帝国主義」プロジェクトの初段階にあたって、本稿は地政学的なダイナミクスに焦点を当てる。

1904-1905年の戦争で日本がロシアの勢力を引き継いだ際に、国際的な承認・帝国としての承認・十分な報酬といった活用しうるあらゆるものがあった。

 日本軍の多大な犠牲を払ってではあるがロシアの敗北という結末にもかかわらず、日本人はポーツマス条約に対して怒り、ロシアは朝鮮と満洲に対する野心をひどく挫かれ、そして1902年より日本の同盟国となったイギリスは、ポーツマス条約によって旅順港から太平洋へと海軍を拡大させようとするロシアの計画が縮小されたのを目の当たりにした。

 イギリス海軍という火中の栗を引き揚げることに対するより大きな報いは、まず日本に保護領を与え、次いで朝鮮半島の併合を認め、北東のアジアにおける勢力再編を認めることであった。だが、帝国の支払日でのこの初回割賦金は、厄介な出来事によって脅かされた。ソウルでイギリス系の朝鮮語新聞が創刊され、朝鮮ナショナリズムの公開討論の場となるとともに、朝鮮への帝国日本の拡大を未然に防ぐキャンペーンを起こしたのである。

 本稿では、英語版の『コリア・デイリー・ニュース』、朝鮮語版の『大韓毎日申報』の編集者の処置に対する日英の帝国戦略を考察する。日英が同盟関係になってから3年で、ベセルの経営する新聞は厄介な問題を投げかけた。同盟関係におけるジレンマは、彼の他国への引渡しという合法的手段で短期的には回避されたが、1930年代初頭以降の北東アジアにとって長期的で深刻な影響を残すことになった。

DE ANGELI, Aglaia (Queen’s University Belfast)

Competing Imperialisms in Northeast Asia: from an idea to a project.

A few years ago, with Dr Emma Reisz, I considered the study of borderlands and customs, in particular the China’s custom on the Russian border and how it could be defined: global, transnational or cross-border. From that research it became evident the beneficial use of traditional written sources in combination of more modern methodology such as database and visualisation, especially map representations. The initial pilot project successfully proved the research team with a networking frame, abundant sources, new ideas and fresh historical approaches, and a collaboration with colleagues from Saint Petersburg State University. Therefore, we decided to continue and look for a bigger context: Northeast Asia was the place.

The case studies, where I concentrate my attention, is the border town called in Chinese Suifenhe (Heilongjiang Province), bordering with Pogranichny (Primorsky Krai) literally meaning “border town”. The spot in the map is at the junction for many important research questions: how was life and work for those leaving at a border town between China and Russia along the Chinese Eastern Railway? Why was Suifenhe opened as a treaty port by the 1860 treaty? Why and how did the Chinese customs station opened in 1907 operate? Why did they choose to make prisoners of war exchanges at Suifenhe after world War Two? And not least, why did China’s central bank approve a pilot program for direct use of cash ruble in Suifenhe city in 2015?

These are some of the many questions that this locality provided to me, but those very same questions are indicative of a cross-border reality, where many countries may dispute one another on their authority and territoriality, which imperialism is the climax. Since none of the countries present in Northeast Asia can claim their territorial authority for unceasing centuries, it means that they - China, Russia, Japan and Korea, and many Western powers present in China at the turn of the 20th century – were all competing to a certain degree to hoist their flag in the region.

**せめぎ合う帝国主義ネットワーク：アイデアからプロジェクトへ**

**クイーンズ大学ベルファスト**

**アグライア・デ・アンジェリ**

数年前、私はエマ・ライス博士と共に国境地帯と税関、とりわけロシアとの国境に位置する中国の海関について研究しており、それをグローバル、トランスナショナル、クロスボーダーのいずれに定義することができるか検討した。この研究では、昔ながらの文字資料に加えて、データベースや地図などヴィジュアル資料を用いた現代的な方法論と組み合わせることの有用性が明らかとなった。ネットワークフレーム、豊富な資料群、新しいアイデア、斬新な歴史的アプローチ、そしてサンクトペテルブルク大学の同僚とのコラボレーションによって、研究チームの最初の試験的プロジェクトは成功を収めた。したがって、私たちは研究をさらに継続させるとともに、より大きなコンテクストすなわち北東アジアに広げて探究することにした。

私がケーススタディの対象として関心を寄せているのは、中国の綏芬河（黒竜江省）と呼ばれる国境の町である。この地は、ロシア語で文字通り「国境の町」を意味するポグラニチニ（沿海地方）と接しているが、多くの重要な研究上の問いが交錯する地点でもある。東清鉄道沿線における中ロの国境の町での人々の生活や仕事はいかなるものだったか？　1860年の北京条約によってなぜ綏芬河が条約港として開港されたのか？　中国の税関は1907年になぜ開設され、どのように運営されたのか？　第二次世界大戦後、なぜ戦争捕虜の交換の地に綏芬河が選ばれたのか？　そして何より、中国人民銀行が2015年より綏芬河市においてルーブルを直接現金で使用するための試験的プログラムを承認したのはなぜだろうか？

以上は、当該地域が私にもたらした多くの問いのうちの一部であるが、そうした非常に似通った問いは、帝国主義の絶頂期にあたって、多くの国家が支配権と領土権をめぐって相争いかねなかったクロスボーダーな現実を示している。北東アジアに存在したいずれの国家も、幾世紀にわたって途切れることなく自らの領土支配権を主張することができなかったために、20世紀の転換期において、中国、ロシア、日本、韓国、そして中国大陸に存在した多数の西側列強といった諸国が、当該地域で自国の旗を掲げるべくある一定のレベルでせめぎ合っていたのである。

# GANNON, Darragh (Queen’s University Belfast)

## East meets West: connecting revolution in Korea and Ireland, 1919-1923

In January 1919, David Lloyd George and Saoinji Kinmochi led their victorious British and Japanese empires into the Paris peace conferences, to conclude the First World War. Beyond the halls and mirrors of these international accords, Korean and Irish nationalists made international representations for ‘self-determination’ as small nations, first at Versailles, and then in Seoul and Dublin respectively. Declarations of independence, the establishment of provisional governments, and resistance to colonial authority, through the Sam-il and Sinn Féin movements, connected the Irish and Korean experiences in ‘East-West’ time and space. This, collectively, was their ‘Wilsonian moment’. Questions of comparison, however, remain. In what contexts, were Irish and Korean nationalisms translated into a global political language? How, and where, did Irish and Korean diaspora communities transfer their respective revolutionary ideas around the world? Was the Irish Revolution, ultimately, a divisive experience: ‘West vs. Rest’? As part of the ‘Competing Imperialisms in Northeast Asia’ research network, this comparative research will be open, and contribute, to world- leading intellectual and scholarly exchange between Northeast Asia and the United Kingdom. As Akira Iriye, the doyen of global history, has concluded, of its ‘past, present and future’: ‘East Asia must be studied as an entity rather than being divided into its separate national components...the region then should be put in the context of global developments’.

**東洋と西洋の邂逅：韓国とアイルランドにおける革命の結びつき、1919-1923**

**クイーンズ大学ベルファスト**

**ダラ・ギャノン**

1919年1月、デビッド・ロイド・ジョージと西園寺公望は、戦勝国たるイギリスと日本の両帝国としてパリ講和会議を主導し、第一次世界大戦を終結させた。鏡の間などでのこうした国際協定の向こうで、朝鮮とアイルランドのナショナリストらは、まずヴェルサイユで、次いでソウルとダブリンにて、それぞれ最小単位の民族による「自決」を国際的に表明した。独立宣言、臨時政府の樹立、そして植民地権力への抵抗は、三・一運動とシン・フェイン運動を通じて、「東西」の時空におけるアイルランドと韓国の経験が結びつけられた。これはすなわち、彼らの「ウィルソニアンとしての瞬間」であった。とはいえ、比較すべき問題が残っている。どのような文脈で、アイルランドと韓国のナショナリズムは世界的な政治言語に翻訳されたのだろうか？アイルランドと韓国のディアスポラ・コミュニティーは、いかなる方法および場所で、それぞれの革命的なアイデアを世界中に伝播させたのか？アイルランド革命は、結局のところ、「西洋とその他」という対立経験にすぎなかったのか？ 本比較研究は「せめぎあう帝国主義～1894-1953の北東アジア」研究ネットワークの一部として展望を開くものであり、また北東アジアとイギリスの間の世界有数の知的学術交流に貢献するであろう。グローバル・ヒストリーの先駆者である入江昭は、その「過去、現在、未来」について以下のように結論づけている。「東アジア地域は、個別のナショナルを単位とする構成要素にまで分割するのではなく、全体として研究されなければならない…そうした上で、世界での出来事の文脈に位置づけていくべきである」。

# HOTTA-LISTER, Ayako (STICERD, London School of Economics)

## Allies of a kind: Britain and Japan in cooperation and competition, 1902-1923

Japan was a latecomer to the imperialist community in 1895, but it learned fast. One of the great Ifs of diplomatic history that occurred on Japan’s way to the Anglo-Japanese Alliance was the notion, promoted in circles around Itō Hirobumi, of an alliance with Russia. For a while, Russia was the preferred candidate, but Japan turned west and an alliance with Britain prevailed in 1902.

After the Russo-Japanese War, a series of contentious events raised tensions between the two Allies, and between them and other powers in Northeast Asia. Intensifying US involvement in areas once dominated by Britain did not soothe these tensions. While Britain and Japan both did their utmost to smooth over these differences, the cracks opened again during the Great War and in its aftermath at the Paris and Washington Conferences. After twenty increasingly uneasy years the agreement was finally abandoned, and abrogated in 1923.

This paper explores the vicissitudes of the Anglo-Japanese Alliance and the souring of the relationship over the years in terms of the parties’ early cooperation and their increasing competition. Sourced in contemporary views and reports from intellectuals and public commentators, this approach aims to bring such ‘voices on the ground’ within closer hearing.

**虚ろな同盟 : 大英帝国と日本の協力と競争、1902-1923**

**STICERD、 London School of Economics**

**堀田綾子**

1895年、日本は帝国主義国のコミュニティーにおいては新参者であったが、迅速熱心に学んだ。当時、日本外交史の中の「もし」の一つである概念は伊藤博文を囲むサークルが促進した日本とロシアとの同盟締結であった。この点、ロシアは一時好まれた候補ではあったが、最終的に、日本は長いこと交渉していた案である英国との同盟を1902年に調印した。

日露戦争後、物議をかもす多数の出来事がこの同盟国の間、また、同時に、両国と北東アジアの国々とも関連し、緊張感が高まってきていた。更に、元々英国が権力を振るっていた地域に激しく入り込んできた米国によって、この緊張感を和らげることはなかった。

そういう状況下、同盟両国はこれらの食い違いを極力丸く収めるよう最大の努力をしてきたが、第一次世界大戦の勃発によって、両国間の割れ目は再発し、戦後処理であったパリ平和会議で残された違和感、そして、その後のワシントン会議において、最終的に日英同盟の宿命は下され、過去20年間のぎこちない絆は解かれた。

この小論文では、日英同盟の変遷を早期のハネムーン的協力時代から徐々に,酸性化して深まっていく後期の競争時代の両国の関係を検討に挑むつもりである。既に、この課題については多くの学者によって研究されていることを鑑み、そのアプローチを、主に、史資料として当時の新聞、雑誌などに投稿されている学者、インテレクチュアル、政治評論家などの意見を取り入れ、「当時の政治家だけではなく、一般人の声」を極力聴くことを望み研究に試みたい。

# IIJIMA Mariko (Sophia University)

## Collaborating colonies: migrants and agricultural commodity in Japan’s Pacific

This paper examines the process of the formation of the sugar network in the Asia-Pacific region from the late 19th century to the early 20th by particularly focusing on the one between Japan, Hawai‘i and Taiwan. Although Hawai‘i and Taiwan were under the control of different colonial masters, both areas were resided by a substantial number of Japanese settlers and dependent on sugar production for their economic foundation. Hawai‘i, where started to accept Japanese immigrants and to develop the sugar industry a decade earlier than Taiwan, became an important reference for sugar production in Taiwan. Partly due to the fact that Hawai‘i and Taiwan did not share the market for their sugar, they cooperated with rather than competed against each other in the development of sugar-producing technology. In this paper, in what way Hawai‘i contributed to Taiwan’s modernization of the sugar industry by looking at the migrations of sugar cane, people, technology and management system is explored.

**協働する植民地―糖業と移民から見る日本帝国期の太平洋**

**上智大学**

**飯島真里子**

本発表では、19世紀末から20世紀初頭にかけてのアジア太平洋地域の製糖ネットワーク形成の プロセスについて検討する。ここでは特に、日本、ハワイ、台湾を繋ぐネットワークに着目する。当時、異なる帝国の支配下にあったハワイと台湾であったが、両地域とも日本人が多く移住し、砂糖業を経済的基盤にしていたという共通性がある。実際、台湾よりも早くから製糖業が発展し、その労働力として日本人が移住したハワイは、同地域での製糖業を立ち上げるにあたって重要な参考地となり、製糖業にかかわっていたハワイ日本人移民もその発展に寄与した。両地域の消費地が異なっていたことから、競争相手となるよりもむしろ、糖業技術において協力関係を築いていたといえる。本発表では、台湾糖業の近代化においてハワイが果たした役割を、移動－サトウキビ、日本人、栽培技術、運営システム―の視点から明らかにする。

# KOBAYASHI Akina (Tama University)

## From militarism to communism: How Japanese captives changed in the Soviet Union.

This report provides the transition of Japanese soldiers who were drafted under the Japanese Emperor system and detained in the Soviet Union after the Japan-Soviet War 1945. The main purpose of the Japanese POWs’ transportation to Siberia was to use them as laborers, the second purpose was to create “Soviet seeds” who sympathized with socialism and communism. In September 4 1945, the Soviet authority gave an order to provide Japanese Prisoners newspaper containing Soviet ideology. Because of this propaganda newspaper, which was written in Japanese, the political education to Japanese POWs at the prison camps could already take a step forward in September 1945. At the beginning, the Soviet government tried to convert them to Marxism-Leninism by criticizing Japanese militarism. They tried to create communist or the pro-Soviet sympathizers before repatriation. This indoctrination was strengthened due to the high tension between the USSR and the United States. The Soviets expected that their propaganda education would give the POWs the chance to recognize their underlying blind trust in the Japanese Emperor and the military system.

## **軍国主義から共産主義へ ― 日本人捕虜はソ連でどのように変わったか。**

**多摩大学経営情報学部専任講師**

**小林昭菜**

本報告は天皇制の下で徴兵され日ソ戦争後にソ連へ抑留された日本人兵士の 変遷を扱うものである。「シベリア抑留」の主な目的は、捕捉した日本人捕虜 を労働力として使うことであったが、同時に彼らを社会主義共産主義に共鳴し た「ソ連の種」として「創造」することも含まれていた。1945 年 9 月 4 日に早 くもソ連は日本人捕虜にソ連のイデオロギーを宣伝するためのプロパガンダ新 聞を発行することを決定した。その新聞は日本語で発行されていたが、それに よってソ連の政治教育は 1945 年 9 月の時点で新しいステップを踏むことができ ていた。最初は日本の軍国主義を批判することによってマルクスレーニン主義 の優位性を宣伝した。その後共産主義者や親ソ的な共鳴者を帰還の前までに造 り上げていった。この教化は米ソ関係が緊張するに従い強化された。ソ連はプ ロパガンダ教育が日本人捕虜の天皇や軍国主義に対する盲目的な信用に気がつ きそれを変えるであろうことを期待した。

# KOBAYASHI Somei (Nihon University)

## Japanese participation in the Korean War, 1950-1953

Through interpretation of historical facts on the Korean War, this study will consider the meaning of Japanese participation in the war by focusing on the Japanese government and individuals. As is commonly known, the Korean War erupted as a kind of civil war between South and North Korea, the two battling with the special support of the US, the Soviet Union, and China. Therefore, Japan did not enter the war; thus, rightly, it was not concerned with the 1953 Korean Armistice Agreement. The war was unrelated to the Japanese, but it provided them a golden opportunity for post-war Japan’s economic revival; at least, this is the typical description in Japanese textbooks. However, new questions arise here: Was the Korean War really unrelated to the Japanese? Did Japan participate in the Korean War?

According to some recent studies, the answer for both these questions is “no.” In fact, Japanese participation in the Korean War has been known in academic and journalistic circles, and certain historical cases even reveal evidence. For instance, at the government level, the Japan Coast Guard was dispatched by order of the United Nations (UN) Command to the waters off Wonsan, North Korea, for minesweeping duty. During the mission, a Japanese coast guard officer died. His death is called as a first “fallen soldier” in post-war Japan. In another case, the UN Command’s psychological warfare against North Korea was undertaken by order of the US Far East Command in cooperation with Nippon Hoso Kyokai (NHK or Japan Broadcasting Corporation). Moreover, the Japanese government provided logistic support to UN and US forces. On an individual level, a large number of LSTs with a Japanese crew transported ex-prisoners of war from a camp on Goje Island near Busan to Keelung, Taiwan. Additionally, according to my archival and oral history research, it is pointed out the possibility that some Japanese fought as soldiers of not only the South Korean army but also the North Korean and Chinese Volunteer armies.

My study aims to answer three questions. First, how did Japan enter the Korean War? Second, how did Japan’s entry relate especially to Japanese colonial rule in Korea and to the Sino-Japanese War, the Asia-Pacific War, and the General Headquarters Supreme Command for Allied Powers (GHQ/SCAP) occupation? Third, what is the meaning of Japanese participation in the Korean War to the present Northeast Asia?

By answering these research questions, this study will provide an opportunity to discuss the historical development and structure of Northeast Asia, with special attention to “competing imperialisms” during the Korean War.

**朝鮮戦争への日本の参戦、1950-1953**

**日本大学**

**小林聡明**

本報告は、日本が、朝鮮戦争(1950-53年)に、どのように関わったのかについて、歴史的事実の 解明と、その意味について解釈を試みるものである。ここでは、「政府としての日本」と「個人として の日本人」の二つの側面に注目して、朝鮮戦争への日本の参戦について検討する。 日本は朝鮮戦争に参戦しておらず、あくまで南北朝鮮および米中ソが加わった戦争である。当然 朝鮮戦争休戦協定の締結国でもない。朝鮮戦争は、日本にとって「対岸の火事」であり、戦争で打 ちひしがれた日本の経済を復興させる、絶好の機会となった。これが、日本の教科書における典型 的な記述である。しかし、本当に朝鮮戦争に、日本は参戦しておらず、「対岸の火事」だったのだろ うか。 最近の研究において、日本が、事実上、朝鮮戦争に「参戦」していたことは、知られ始めている。 政府のレベルでの参戦として、例えば、国連軍の命令により、海上保安庁の掃海部隊が、北朝鮮・ 元山沖に派遣され、機雷除去任務にあたり、さらにその過程で死傷者まで発生していたことや NHK が国連軍司令部による心理戦で重要な役割を果たしていたこと。さらには、米軍の兵站基地 として、主にロジスティクスの面で日本政府が支援していたことなどがあげられる。

個人としてのレベルから見れば、日本人乗組員で構成されたLST が、国連軍捕虜収容所から 台湾へ捕虜を移送したことや韓国の港湾施設で日本人が荷役作業を行っていたこと。さらに、報告 者による現在までの調査では、組織や国家として直接、戦闘行為には関わっていないが、朝鮮人民 軍や中国人民志願軍、そして韓国国軍の兵士として戦闘行為に加わったと推定される日本人個人 の存在も、各国に散逸する一次史料や証言を通じて明らかになりつつある。 以上を踏まえ、本報告は、次の 3 つの課題を有している。第一に、日本は、どのように朝鮮戦争に 参戦していたのか。第二に、こうした参戦は、朝鮮植民地支配や日中戦争、太平洋戦争、GHQ/ SCAP 占領とどのような関係を有していたのか。第三に、朝鮮戦争の参戦が、なげかける現代的意 味は、いったい、いかなるもののか。これらの課題の解明を通じて、本報告は、朝鮮戦争への日本の 参戦が有する意味について考えたい。ここに本報告のもっとも大きな目的がある。

# LIN Yuexin, Rachel (Exeter University)

## “Poison Money”: The Chinese Rublezone in War and Revolution

Before 1917, the ruble circulated widely in Northern Manchuria and Xinjiang, facilitated by Sino-Russian trade and migration as well as its stability and convertibility. Yet its presence in China was perceived as a tangible symbol of Russian imperialism and Chinese weakness. Chinese merchants and officials associated it with the Russian-dominated China Eastern Railway (CER). They decried China’s inability to unify its currency system after the Qing. Profit and patriotism thus coexisted in a Chinese rublezone.

The balance was upset during the Russian Civil War, when poorly-backed rubles and rampant inflation ruined Chinese traders and CER workers. This paper examines how many Chinese recast the ruble as “poison money”, deliberately introduced to cripple Chinese commerce. Russia’s currency chaos became a chance to replace the ruble with the yuan and restore China’s sovereignty. Chambers of commerce, CER workers, provincial warlords and the Beijing government all took part in this effort to roll back Russian influence.

Finally, this paper will explore currencies as measures of imperial contestation, especially where the status of money was still in transition. It will compare the fates of the ruble and the yen, arguing that a currency’s longevity depended on maintaining the balance between profit and patriotism.

**「ポイズン・マネー」：戦争と革命における中国のルーブル流通圏**

**エクセター大学**

**林悦忻**

1917年以前において、ルーブルは満洲北部と新疆で広く流通していた。このことは貨幣の信頼性と兌換性はもちろん、中露間の貿易や移住によって促進された。しかしルーブルが中国に存在したことは、ロシアの帝国主義と中国の弱体化の具体的な象徴として認識された。中国の商人や当局者はそれをロシアが支配する東清鉄道（CER）と関連づけ、清朝以後も中国の通貨システムを統一できないでいると非難した。利益と愛国心はこのように中国のルーブル流通圏において共存していたのである。

ロシア内戦の間、裏付けに乏しくなったルーブルと猛威を振るうインフレによってこのバランスは動揺をきたし、中国の貿易商と東清鉄道労働者の生活は破壊された。本稿は、故意に中国の商取引を無効にするために導入された「ポイズン・マネー」と見なして、どれほどの中国人がルーブルを改鋳したのか考察する。ロシアにおける通貨の混乱により、人民元がルーブルに取って代わり、中国の主権が回復する契機となった。商工会議所、東清鉄道労働者、地方軍閥、北京政府が全て加わって、ロシアの影響力を押し戻すための努力を行った。

最後に本稿では、帝国のせめぎ合いの手段としての通貨、とりわけ、貨幣の地位がいまだ過渡期にあった場所における通貨を探査する。ルーブルと円の辿った運命を比較し、通貨の寿命は利益と愛国心のバランスを維持することにかかっていた点を示したい。

# MUMINOV, Sherzod (University of East Anglia)

## The Myth of Soviet Superiority: Explaining Japanese Strategists’ Preoccupation with Soviet Power in East Asia, 1925-1945

In the early 1930s, some Japanese military strategists displayed a preoccupation with the Soviet Union that bordered on obsession. In what has been a well-studied phenomenon, Japanese senior military officers in the Army Ministry and the General Staff, notably Ishiwara Kanji, Araki Sadao and their followers, viewed the Soviet Union as the biggest threat to Japan’s imperial expansion on the continent. For Ishiwara in particular, Soviet capabilities in the Far East were the chief menace to Japan’s Manchurian enterprise - the puppet-kingdom of Manchukuo he himself had helped create by masterminding the 1931 Manchurian Incident, and which he saw as a matter of Japan’s “life and death.”

While this preoccupation has been well documented in Japanese (and less well in Anglophone) historiography, the Soviet side of things is largely missing from the picture. While the USSR’s domestic problems of the period (e.g. collectivization) have been researched extensively, these are rarely connected to Moscow’s strategies and plans in the Far East vis-a-vis an increasingly confident Japan. On the diplomatic front, the first decade of official Soviet-Japanese relations (1925-1935) saw repeated attempts by the USSR to tie Japan to a non-aggression treaty, calls that were largely ignored by Tokyo. The influence of strategists such as Araki and Ishiwara, who believed such a treaty would further strengthen Stalin’s hand, was behind the unwillingness to sign a non-aggression treaty with the USSR.

In this presentation I aim to critically investigate the Japanese strategists’ preoccupation with the USSR’s influence and potential threat to Japanese interests in Manchuria and greater East Asia. While I stop short of questioning the USSR’s significance as a military player in East Asia in this period, I argue that the nationalist officers in Japan’s military agencies had clearly overestimated the capabilities, intentions and international standing of the Soviet Union. I will specifically focus on the thinking of Ishiwara Kanji, Araki Sadao and other officers, which I will analyze against the backdrop of Soviet official documents from the period.

**ソ連の優位性という神話：**

**東アジアにおける日本人戦略家のソ連勢力への先入観について、1925-1945**

**イーストアングリア大学**

**シェルゾッド・ムミノフ**

1930年代初頭、一部の日本人軍事戦略家は隣接するソ連への先入観に囚われていた。十分に研究されている事象でも分かるように、陸軍省上層部や高級参謀、とりわけ石原莞爾や荒木貞夫とその信奉者らは、ソ連を日本の大陸への帝国主義的拡大にとって最大の脅威と見なした。特に石原は、極東におけるソ連の勢力は日本の満洲経営――彼自身が1931年の満洲事変を首謀することで作り上げた傀儡国家・満洲国への重大な脅威で、日本の死活問題と見ていた。

この先入観について、すでに日本語史料ではよく実証されている（英語史料ではそれほど進んでいない）が、ソ連側の史料によるものには大きな空白がある。当時のソ連の国内問題（例えば集団農場）に関する研究は大々的になされているものの、それらが極東対策、ますます強大になった日本に対峙したモスクワの戦略や計画であった点とはほとんど関連づけられていない。外交面では、ソ連と日本の国交が開始された最初の十年間（1925-1935）において、ソ連は日本と不可侵条約を結ぼうと再三試みていたが、大部分は東京に無視された。荒木や石原といった戦略家の影響が、ソ連との不可侵条約に署名したがらなかったことの背後にある理由だと考えられる。彼らは、この条約はスターリンの力を強めるものと確信していた。

本報告の目的は、満洲や「大東亜」での日本の国益に対するソ連の影響力と潜在的脅威に関して、日本人戦略家が抱いていた先入観を批判的に検討することにある。報告者はソ連が当時の東アジアにおける軍事的プレイヤーとしての意義を有していたか疑問を付すことまではしないものの、日本の軍事機関のナショナリストらがソ連の能力、意図および国際的地位を明らかに過大評価していた点を論じたい。石原莞爾、荒木貞夫、その他の将校の思索に特に焦点を当てて、それらが当時のソビエトの公文書と反していた点を分析する。

# NAGAYO Susumu (Waseda)

## Japanese and Czech soldiers and Russian railwaymen in the Siberian Intervention: The Hailar Incident, 1920.

In this article we focus on a small “clash” between the Czechoslovak legion and the Japanese army in the Hailar station in Manchuria. From the standpoint of the Czechoslovak legion, we can divide the period of their stay in Siberia and the Russian Far East, into three stages. The first stage was from spring to autumn of 1918, the second one almost covered 1919, and the last third stage was from December 1919 to July 1920. The most dramatic was the third stage when the relationship between the Czechoslovak legion and the Japanese Army became strained, according to the entrance of the legion into “the influence sphere” of the Japanese Army in the east of Irkutsk. In this atmosphere on 11th April 1920 the Hailar incident happened. Comparing the Japanese and Czechoslovak arguments, difference is found in the following three points: 1) Did the Czechoslovak army really participate in the battle of 11th April? 2) Did the handing over of the armed train Orlík happen on an agreement or was it enforced? 3) Did the apology of the Czechoslovak side on 14th April really have such a content? Based on the reports and comments in the newspaper Czechoslovak Daily and the materials of the Archive of the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic, we try to reconstruct the details of the incident and to consider its meaning in a wider context.

**1920年4月11日にハイラル駅でなにが起こったか**

**早稲田大学**

**長與進**

本報告は、ロシア内戦と日本のシベリア出兵の渦中で、満州の中東鉄道のハイラル駅で起こった、チェコスロヴァキア軍団と日本軍のあいだの小さな「衝突」事件に焦点を当てる。チェコスロヴァキア側から見た場合、同軍団のシベリア極東地域滞在は、国際情勢とロシア・シベリア情勢の変化の観点から、1918年3月初頭から同年10－11月までの第一期、ほぼ1919年と重なる第二期、そして1919年12月以降の第三期に大別することができる。もっとも「波乱に富む」のは第三期で、東方への撤収を開始したチェコスロヴァキア軍団が、イルクーツク以東の日本軍の「影響圏」に踏み入ることで、軍団と日本軍の関係は緊張したものになる。そうした雰囲気のなかで1920年4月11日にハイラル事件が発生した。日本側とチェコスロヴァキア側の報道を比較すると、事実関係の展開については大きな認識の違いは認められない。食い違っているのは─１）4月11日の戦闘に、チェコスロヴァキア軍団が参加したかどうか、２）4月13日の装甲列車オルリークなどの引き渡しが、合意の上であったのか、強制だったのか、３）4月14日のチェコスロヴァキア側の「謝罪」が、実際にそういう内容のものだったかどうか、の三点である。本報告は『チェコスロヴァキア日刊新聞』（1917年末から1920 年7 月まで、旧帝政ロシア各地で刊行されたチェコ語の新聞）の報道と、プラハの外務省文書館所蔵の資料に基づいて、この事件の詳細を再構成し、事件が持つ意味を、広い文脈のなかで考察する。

# NAKAYAMA Taisho (Kyoto University)

## Border shifting and people in Russo-Japanese Borderlands: Sakhalin/Karafuto and Kuril/Chishima

This paper examined border shifting in modern and contemporary Sakhalin/Karafuto and Kuril/Chishima and pointed out that border shifting caused not only earlier inhabitants to be removed and new inhabitants to arrive but also the earlier inhabitants to remain in site. This indicates that repatriation and remaining was not phenomena specific to the Japan-Soviet war but was a universal phenomenon in modern and contemporary Sakhalin/Karafuto and Kuril/Chishima. This paper discusses these phenomena not from the view of war but from the view of border shifting. It examines the influence of border shifting on borderland people.

This papers compares remaining Japanese in Sakhalin with Japanese repatriates from Karafuto and remaining Koreans in Sakhalin; (1) repatriates did not claim their own right to return to Sakhalin but claimed the restoration of Karafuto, on the other hand, the permanent returns of Japanese and Koreans in the cold-war era and the post cold-war era did not necessary mean re-integration of dispersed families nor return to their ancestral land. They postponed life in their “homeland” to life in geographical “hometown” and both people lost “hometown” as a part of “homeland” through border shifting. (2) Remaining was generated by imperfect removal in re-bordering and continued by low permeability in trans- bordering with isolation from the previous spheres of livelihood. (3) Micro-level factors such as individual anxiety for life and intentions of dispersed families or present household members as well as macro-level factors such as low permeability resulting from international relationships were very important causes of the continuation of remaining.

**日露/ソ境界地域における境界変動と住民：**

**サハリン/樺太とクリル/千島**

**京都大学**

**中山大将**

本報告は、近現代のサハリン/樺太およびクリル/千島における境界変動において、境界変動が在来住民の退去（引揚げ）や新住民の移住だけではなく、在来住民の残留をも引き起こすことを示す。これは、境界変動にともなう退去と残留が日ソ戦争に特有な現象ではなく近現代のサハリン/樺太およびクリル/千島において普遍的な現象であったことを意味している。本報告では、退去と残留という現象を、戦争という観点からではなく、境界変動という観点から論じることで、境界地域住民に対して境界変動が与える影響について明らかにする。

本報告では、サハリン残留日本人と日本人樺太引揚者、サハリン残留朝鮮人を比較し次の点を指摘する。(1)引揚者はサハリンへの帰還権ではなく領有権返還を要求した一方で、冷戦期およびポスト冷戦期の残留日本人・朝鮮人の永住帰国は必ずしも離散家族の再統合や先祖の居住地への帰還を意味しなかった。残留者も引揚者も、地理的な「故郷」での生活よりも「祖国」での生活を望んでいた。境界変動を通じて両者は「祖国」の一部分としての「故郷」を喪失したと言えること。(2)残留は再境界化過程における退去の不徹底によって発生し、跨境化過程における低位の透過性がかつての生活圏を分断することによって継続すること。(3)個人的生活不安や、離散家族あるいは現在の世帯員の意向といったミクロレべルの要因も、国際関係による低透過性のようなマクロレベルの要因と同様に残留の継続の重要な原因となったこと。

# O’CONNOR, Peter (Musashino University)

Credibility and national integrity:
selling late imperialism in Northeast Asia, 1928-1941

From the late 1920s until well into the Pacific War, Japan devoted increasingly scarce resources to the presentation of its case for expansion in Northeast Asia, particularly in China. The approaches taken by the institutions involved, with the Ministry of Foreign Affairs Information Bureau (Gaimushō Jōhōbu) and its successors at the centre, ran from notions of national ordainment and divine duty to despair over China’s lack of ‘sincerity’ in its dealings with Japan, and a master narrative of national victimhood at the hands of the Western powers.

Japan’s arguments were not without merit. Beyond these accounts, the cultures of Japanese imperialism sprang as much from contemporary society as from the official mind or the National Spiritual Mobilization (Kokumin seishin sōdōin). A substantial consensus among Western settler communities in Japan and China supported Japanese intervention in Northeast China. The central tenets of Japan’s master narrative were not adopted wholesale, but Japan was usually given the benefit of the doubt in settler communities and their press, who saw Communism as by far the greatest threat to their interests.

Overall, Japan failed to make a case for the justness of its incursions in China or to gain Chinese support for Japan’s redeeming mission there. Military success alone failed to win hearts and minds. As in Greater East Asia, the sense of mission honed for the nation and exported by Japan’s corps of national storytellers haemorrhaged credibility even as the Kwantung Army advanced on the ground.

**信頼性と国家の誠実性：北東アジアでの遅れてきた帝国主義の売込み、1928-1941**

**武蔵野大学**

**ピーター・オコーノ**

日本は、1920年代後半から太平洋戦争に至るまで、北東アジア、特に中国東北部での勢力拡大について言い分を説明するために、次々と乏しい資源を投入していった。こうした動きに関与した外務省情報部やその後身を中心とする諸機関がとったアプローチは、民族の命運や神聖なる使命といった観念に始まり、中国が日本の献身を誠実に理解できないことに失望しつつ、西洋諸国の手による国家的な犠牲者として位置づける物語であった。

日本の主張に価値がなかったわけではない。日本帝国主義の様式は、公的意識あるいは国民精神総動員運動のキャンペーンなどを通じて、当時の社会に広がっていた。日本と中国の西洋人入植者コミュニティー内での実質的なコンセンサスもまた、中国東北部での日本の介入を支持し、現地の日本の通信社が主張する協議事項を支持した。

しかし、日本は中国侵略の正当性について順序立てて説明することも、それを補う現地での活動に対する中国人の支持を得ることもできなかった。部分的には、この失敗の原因は、用いたスローガンが国内では反響を呼んだものの、中国人および最も同情的な英語話者の人々にとって空々しく聞こえたことにあり、国際的な感情を好転させられなかった。加えて、日本の説明の弱点は、印刷物で主張されている日本の優位な立場と、関東軍およびその前から逃れている人々の足元に広がる現実の世界との間における根本的な矛盾にあった。

# REISZ, Emma (QUB)

## Early photographic visualities of Northeast Asia

# ROBINSON, Peter (Japan Women’s University)

## Elizabeth Keith and Ulric van den Bogaerde’s Illustrations for *The* *Times* Japanese and Russia Supplements: Artistic Mediation, 1914-1917

This paper explores how the evocative black and white line drawings produced by two British artists, Elizabeth Keith (1887-1956) and Ulric van den Bogaerde (1892-1972), for the *Times* newspaper’s *Japanese* (*TJS*) and *Russia Supplements* (*TRS*), not only played an important role in enhancing their aesthetic appeal, but also in articulating the ambiguities and complexities of the deeply entangled imperial discourses to which Britain, Russia, and Japan were party in the early twentieth century. It suggests that Keith’s professional medium of choice, the Japanese woodblock print or *ukiyo-e*, belied her political and spiritual sympathy for two of Japan’s foremost colonial prizes, Formosa (Taiwan) and *Chōsen* (Korea)—latent sympathies which were already present in the first exhibition of her art work at The Peers Club in Tokyo, and the accompanying publication, *Grin and Bear It* (1917). The contradictions between her aesthetic admiration of Japan on the one hand, and instinctive identification with the peoples subjected to Japan’s colonial ambitions on the other, mirrored contradictions inherent in her artistic composition too. Drawing from life on location in the East, by comparison with the *TJS* line drawings, her later print portraits appear posed and carefully contrived.

Keith’s numerous contributions to the *TJS*, which was officially backed by the Japanese Government in a campaign to re-invigorate the fading spirit of the Anglo-Japanese Alliance, imbued it with much needed credibility through the ‘authenticity’ and intimacy of the expatriate eye, against a backdrop of public criticism that the *Times* received for peddling pro-Japanese propaganda. By contrast, the London-based in-house artist-pressman Ulric van den Bogaerde’s contributions to both supplements must be understood in the context of the commencement of his professional career, immediately preceding work on the *Times’s* monumental *History of the War*, and subsequent appointment as its first Art Editor. Conceived as a vehicle for Northcliffe to awaken British companies to commercial opportunities in Russia, and forming part of a sustained multi-paper project to support the British imperial project *writ large*, Bogaerde’s illustrations were drawn from photographs and his artistic imagination, resulting in a less vivid, but more consistent style, offering another perspective of the many contours of imperial rivalries.

**タイムズ』紙の日本およびロシア付録におけるエリザベス・キースとウルリック・ファン・デン・ボガードによる図像：芸術による仲介、1914-1917**

**日本女子大学**

**ピーター・ロビンソン**

本稿は、タイムズ紙の日本付録（TJS）とロシア付録（TRS）のために、2人のイギリス人アーティスト、エリザベス・キース（1887-1956）とウルリック・ファン・デン・ボガード（1892-1972）がいかにして示唆に富んだ白黒線画を制作したか考察する。それらは20世紀初頭におけるイギリス、ロシア、日本の美的魅力を高めるだけでなく、深く絡み合った帝国の言説の曖昧さと複雑さをはっきりさせる上でも重要な役割を果たした。キースはプロとして日本の木版画、浮世絵を表現媒体に選択したことで、日本の二つの植民地、台湾と朝鮮に対する彼女の政治的および精神的な同情と矛盾を生じさせたことが示唆される。この潜在的な同情はすでに華族会館での彼女の作品の最初の展覧会（1917年11月22-24日）とそれに付随する出版物『苦笑して我慢して』（1917）に表れていた。一方では彼女の日本に対する美的賞賛と、他方では日本の植民地支配の野望に服従させられた人々との本能的な同一化との間の矛盾もまた、彼女の芸術構成に内在的に反映されていた。東洋での暮らしの中から描いたTJSの線画と比較して、彼女の後の肖像画ではポーズがとられ、注意深く設計されたように見える。日英同盟の衰退していく精神を再活性化させるキャンペーンで日本政府によって公式に支援されていたTJSにとって、キースの多大な貢献は、外国人の目を通した「真正性」と親密さによって、同紙が親日的なプロパガンダをしたことへの世論からの批判に対抗しうる信頼を醸成した点にある。対照的に、ロンドンを拠点とする企業内画家兼記者であったウルリック・ファン・デン・ボガードによる両付録への貢献は、それがプロとしてのキャリアの始まりであり、その直前のタイムズの記念碑的な仕事「戦争の歴史」（History of the War）、及びその後に続いた美術編集者への任命という文脈から理解されなければならない。それらはイギリス企業をロシアでの商機に目覚めさせる手段としてノースクリフが考案し、イギリスの帝国プロジェクトを大規模に支援するための持続的な多数の印刷プロジェクトの一部を形成していた。ボガードによる図像は写真と彼の芸術的想像力から描かれ、鮮明さは今一つだが、より一貫したスタイルによって、せめぎ合う帝国の輪郭について別の側面を提示するものである。

# SAITŌ Eiri (Musashino University)

## Comparing imperialisms: Yanaihara Tadao’s colonial studies revisited

Yanaihara Tadao was prewar Japan’s preeminent scholar of colonialism and imperialism. He taught colonial policy in the economics department of Tokyo Imperial University from 1922 to 1937. However, he was forced to resign after clashing with the government by criticizing Japan’s militarism and fascism due to his conscience as a Christian. While Yanaihara’s period of academic activity was not long, during that time he published numerous theoretical works and case studies on colonial policy. His case studies included works on India and Ireland under British imperial rule and on Taiwan, Korea, China, and Micronesia under Japanese imperial rule. This presentation focuses on how Yanaihara compared the colonial policies and imperialisms of Great Britain and Japan.

Yanaihara’s first single authored book was *Shokumin Oyobi Shokumin Seisaku* (Colonization and Colonial Policy). In this work, he classified colonial policy into three categories: subjugation, assimilation, and autonomy. He especially criticized the first two categories. On the other hand, he favorably regarded autonomy as a colonial policy. He cited the British Commonwealth, which united the colonizing country with dominions, or autonomous polities, as a good model. He compared this system with the Greater East Asia Co-Prosperity Sphere conceived by Japan, criticizing the latter.

Yanaihara described the following three points as characteristics of the Greater East Asia Co-Prosperity Sphere: (1) It had the outward appearance of expelling Western imperialism and supporting a war to liberate peoples. (2) It reached the stage of a regional imperialism under Japanese imperialism which espoused “Hakko ichiu” (all the world under one roof). (3) The driving force behind Japan’s expansionist policy was fascism. Concerning (3), Yanaihara especially cited the relationship between the military and monopoly capital, which he criticized for not having public support.

Yanaihara evaluated the British Commonwealth highly. He considered it “an altogether new form of uniting political bodies.” However, this does not mean that he was optimistic about its future. He was proven right later by the secession of Ireland. For Yanaihara, Ireland had a special character among Britain’s colonies. Since the early modern era, Britain had adopted a strict assimilation policy, which Ireland resisted. In this regard, Yanaihara considered Korea as a colony similar in character to Ireland.

Using the British Commonwealth’s autonomy policy as an example, Yanaihara criticized the contrasting Greater East Asia Co-Prosperity Sphere. At the same time, he drew on similarities with Britain’s Irish policy to criticize Japan’s rule over Korea. Yanaihara thus compared colonial policies and imperialisms in order to criticize Japan’s colonial policy.

## **帝国主義を比較する－矢内原忠雄の植民学再訪**

**武蔵野大学**

**英里 斎藤**

矢内原忠雄（1893-1961） は、戦前の日本において植民地主義と帝国主義に関する最も傑出した 学者であった。彼は１９２２年から３７年まで東京帝国大学経済学部で植民政策（colonial policy）を講じていたが、日本の軍国主義とファシズムをキリスト教徒としての良心にもとづき批判したことで国家と衝突し、辞職を余儀なくされた。矢内原の学問的活動期間はそれほど長くはなかったが、この間彼は植民政策に関する理論的および事例的著作を多数刊行した。 事例研究としては、イギリス帝国主義の支配下にあったインドやアイルランド、日本の帝国主義の支配下にあった台湾、朝鮮、中国、南洋群島などについての著作がある。この報告は、矢内原がどのように二つの国の植民政策や帝国主義を比較したか、その視点に注目するものである。

矢内原の植民に関する最初の単著は、『植民および植民政策』である。この著作のなかで、彼は植民政策を、従属主義subjugation 同化主義assimilation 自治主義autonomyの三類型に分類し、最初の二つを特に批判した。その一方、自治主義は植民政策のなかでは高く評価した。本国と自治領（Dominions)）との結合である英連邦（British Commonwealth）はその好例であり、同じ頃に日本が構想した大東亜共栄圏とを比較し、後者を批判した。

矢内原は大東亜共栄圏の特徴について、以下の3点を指摘している。

１）欧米Imperialism を排除し、民族解放戦争の外観をとっていること、２）八紘一宇の日本帝国主義が地域帝国主義（Regional Imperialism）の段階に達したこと、３）日本膨張政策の推進力がファシズムであったことである。特に３）については、軍部及び独占資本との関係に言及し、国民的支持がないことを批判している。

矢内原は英連邦を「政治団体の結合の一新形式」として高く評価したが、その将来について全く楽観していた訳ではない。実際、後にその結合から離反したのが、アイルランドであった。アイルランドはイギリスの植民地のなかでも独特な性格を持ち、近世以降、イギリスは強圧的な同化政策をとった。このアイルランドと類似の性格を持つとして矢内原が注目したのが、朝鮮であった。

矢内原は英連邦の自治政策の例をあげて、それと対照的な大東亜共栄圏を批判する一方、イギリスによるアイルランド政策については、類似性に注目して日本の朝鮮統治を批判した。矢内原にとって、植民政策や帝国主義の比較は、日本の植民地政策を批判するための手段であった。

# SHULATOV, Yaroslav (Kobe University)

## The Rise and Fall of a ‘Great Power’: Japan and Russia in 1895-1945

The main task of this paper is to examine the role of so-called “Russian factor” in the rise and fall of Japan as a ‘*great power*’.

The relations with Russia (Russian Empire and the Soviet Union) were one of the main external factors, constantly influencing Japan’s transformation in various aspects during the first half of XX century. The challenge to Russia became the moving force of militarization and social mobilization in front of the enemy in 1895-1905. A victorious Russo-Japanese war made Japan in fact a ‘*great power*’ with colonies on the continent, and predetermined the rise of political influence of military circles, which finally became a sort of time bomb leading the empire to collapse in 1945. We will also examine the cooperation with Russia after 1906 as the most effective instrument for further expansion on the continent; the ‘Siberian intervention’ after 1917 as the first bell, alarming the limits of expansion; the harsh geopolitical rivalry during the 1930-s and “strange neutrality” between the USSR and Japan during WWII, with the Soviet- Japanese war in August 1945, as the final factor, which brought Japan to surrender.

**「列強」の盛衰：1895-1945年における日本とロシア**

**神戸大学**

**シュラトフ・ヤロスラブ**

本稿の主な課題は、「列強」としての日本の盛衰における、いわゆる「ロシア・ファクター」の役割を考察することにある。

ロシア（ロシア帝国およびソビエト連邦）との関係は主要な外部要因の一つであり、20世紀前半には様々な側面で日本の変化に絶えず影響を及ぼしてきた。1895-1905年には、ロシアへの挑戦が、敵国を前にしての軍事化と社会動員の原動力となった。日露戦争の勝利により、日本は大陸に植民地を持つ実際の「列強」となり、軍閥の政治的影響力の高まりが運命づけられ、ついには1945年に帝国を崩壊させるある種の時限爆弾となった。大陸でのさらなる勢力拡大にとって最も効果的な手段となった1906年以降のロシアとの協力、勢力拡大の限界を警告した最初の合図としての1917年以降の「シベリア出兵」、1930年代の苛烈な地政学的対立および第二次世界大戦中の日ソ間の「奇妙な中立状態」から、1945年8月のソ連対日参戦が最後の要因となって日本を降伏させたこと。これらについてもまた本稿で検討するつもりである。

# SZPILMAN, Christopher (Teikyo University)

## Social Darwinism as a factor in Japan’s continental expansion

This presentation draws upon my ongoing research on the influence of social Darwinism on Japanese expansion. Based on an array of published and unpublished sources, I argue that social Darwinism that informed the thinking of many influential Japanese was a significant factor in Japan’s expansion on the continent.

In the Meiji period, many important figures (e.g., the philosopher Baron Katô Hiroyuki (1836-1916), the philosopher Inoue Tetsujirô (1856-1944), the educator and the inventor of judo Kanô Jigorô (1860-1938) and the politician Field Marshal Yamagata Aritomo (1838-1922)) routinely drew upon social Darwinist ideas to justify their arguments for a strong state and powerful military.

By the end of the nineteenth century, social Darwinism had become so pervasive as to be seen as axiomatic. It was often accompanied by conviction that a struggle between races is the central factor in world history.

Although the hold of social Darwinism on academic writing in Japan weakened after World War I, social Darwinist influences are clearly detectable in the writing of journalists and right- wing activists. These views were also conspicuous in the writings of influential military figures such as Ugaki Kazushige (1868-1956), Tanaka Kunishige (1870-1941), Nagata Tetsuzan (1884-1935), and Ishiwara Kanji (1889-1949). Those men opposed pacifism and disarmament and insisted that Japan must continue to expand territorially on the Asian continent to survive as a country in a world ruled by the Darwinian laws of the survival of the fittest. I will provide a representative sample of these writings to show that social Darwinism was a significant factor in Japanese expansion.

**日本の大陸膨張の要因としての社会進化論**

**帝京大学**

**クリストファー W.A. スピルマン**

本報告は、社会進化論が日本の膨張に与えた影響に関して継続中の研究によるものである。報告者は数々の刊行物や未刊行の資料に基づき、多くの影響力ある日本人の思想に社会進化論が盛り込まれたことこそ、大陸における日本の膨張の重要な要因となった点を論じる。

明治時代には、多くの重要人物（例えば、哲学者の加藤弘之男爵（1836-1916）、哲学者の井上哲次郎（1856-1944）、教育者・柔道創始者の嘉納治五郎（1860-1938）、そして政治家の山県有朋陸軍元帥（1838-1922））が、強固な国家と強力な軍隊に対する彼らの議論を正当化するために社会進化論者の発想を日常的に利用した。

19世紀の終わりまでには、社会進化論は自明なものと見られるほど普及していった。そこでは人種間の闘争が世界史の中心的な要素であるという確信がしばしば伴っていた。

第一次世界大戦後、日本の学術的著作物における社会進化論の支配力は弱まったが、社会進化論者の影響力は、ジャーナリストおよび右翼活動家の著作物において明確に看取される。こうした見方は、宇垣一成（1868-1956）、田中国重（1870-1941）、永田鉄山（1884-1935）、石原莞爾（1889-1949）のような有力な軍人の著作物においても顕著であった。彼らは平和主義と軍縮に反対し、適者生存というダーウィンの法則によって支配される世界において国家として生き残るために、日本はアジア大陸で領土を拡大し続けなければならないと主張した。社会進化論が日本の膨張の重要な要因であったことを示すために、報告者はこれらの著作物の代表的な例を提示するつもりである。

# TANIGAWA Shun (Waseda University)

## The beginnings of the Japanese colonial media system, 1898-1912

How did Japan adapt and apply Western media systems domestically and in its early colonies? Focusing on Taiwan, this paper discusses the beginnings of the Japanese colonial media system.

In Taiwan, the newspapers were first published by Europeans at the end of the Qing Dynasty. When Taiwan came under Japanese rule, newspapers published by Japanese adhered to mainland Japanese press laws, controlling the public sphere in Japanese- Chinese- and English-language media there. However, when Gotō Shinpei (1857-1929) became the head of civilian affairs in the Japanese government of Taiwan in 1898, the media system changed.

Once in office in Taiwan, Gotō presented the mainland Japanese government with an evolving model of colonial media control. As Taiwan’s civilian governor Gotō, who had an acute appreciation of the power of the mass media in Japan and had witnessed Western civil society through his studies in Germany, organized collaborators from among prosperous, educated Japanese and Han Chinese, introducing a policy of controlled modernization, a variation on Habermas’s ‘Bourgeois Public Sphere’ that could be described as a ‘Gentlemanly Colonial Public Sphere’.

In order to tackle the publications of the British people in Taiwan protected by extraterritoriality under the unequal treaties, Gotō introduced new colonial press laws. In Taiwan, Gotō engaged Han Chinese intellectuals to challenge Manchurian rule in mainland China. In 1906, as the first director of the South Manchuria Railway Company in Manchuria, Gotō succeeded in establishing another ‘Gentlemanly Colonial Public Sphere’ by the tactics he had applied to Taiwan.

To facilitate colonial management in the midst of competing imperialisms in Northeast Asia, and in order to protect Japanese interests, Gotō Shinpei introduced a “Public Sphere” from above. His ‘colonial gentlemen’ coopted local people whose support for modernization formed an important part of his plans for the model of Japanese media control that he brought to the earliest colonies in the Japanese Empire.

## **諸帝国の中における近代日本の植民地言論の誕生**

**早稲田大学**

**谷川舜**

遅れて「文明国」となった近代日本が、西洋由来の近代的言論空間を内地だけでなく植民地にも導入した時、いかに参照し修正して適用させたのか。本報告では、近代日本初の海外領土となった台湾に着目し、帝国日本の植民地言論が生まれた歴史を明らかにする。

台湾では清朝末期において西洋人により新聞事業の端緒が開かれていたが、日本統治下になると内地言論法規を根拠に日本人によって新聞発行が本格的になされ、和文・漢文・英文による言論活動が展開した。ところが、1898年の後藤新平（1857-1929）の台湾赴任によって言論空間は一変する。

内地で新聞の威力を体験し、ドイツ留学で西洋市民社会を目撃した後藤は、民政長官として本国政府の介入に対峙するため、台湾総督府の近代化政策に協力する者を「市民的公共圏」（ハーバーマス）に相当する「『植民地紳士』的公共圏」へと組織し、教養と財産を持った植民地在住日本人と漢族台湾人の言論（和文・漢文）による公論空間を形成した。さらに、不平等条約を背景とした在台英国人の島内言論活動には植民地法規によって、対岸の満族支配下の清国には清国教養人を招きその漢族意識の活用によって対峙した。

その後、1906年に満鉄総裁となった後藤は、満洲でも同様の手法で、既存日本語紙に飽き足らず、現地語欄を設けた新聞を新創刊して後藤系の「『植民地紳士』的公共圏」を形成し直した。

諸帝国がせめぎ合う時代において外地経営を円滑化するため、本国を含むあらゆる介入から排他的な領域とするべく、近代化の魅力によって現地人も組み込んだ植民地紳士＝エスタブリッシュメントによる「公共圏」が日本の植民地に成立したのである。

# TITOV, Alexander (Queen’s University Belfast)

## Empire or homeland? The ambiguity between the imperial and the national in Russia’s engagement in North East Asia.

This paper looks at the distinction between empire and homeland that has framed Russia’s perceptions of its own engagement in Northeast Asia. By taking a conceptual approach, the paper interrogates the key terms of empire and imperial, and homeland and national, as they were used to describe and understand Russia’s engagement in the region in the 19th and 20th century.

Specifically, this paper will focus on the following questions: What counts as imperial territory, and what counts as national territory? And what determines the difference between the two? To what extent is this an objective and consistent distinction, or circumstantial and constructed? What role does geography, history, politics and ideology play in ascribing a specific territory as part of homeland, or as an imperial colony?

Finally, the paper will address the issue of what this ambiguity, at least in the Russian case, means for competing imperialisms in Northeast Asia. Specifically, the paper will look at how the imperial/national distinction impact in the Russo-Japanese dispute over the Kuril Islands.

**帝国か祖国か？**

**北東アジアへのロシアの関与におけるインペリアルとナショナルの曖昧さ**

**クイーンズ大学ベルファスト**

**アレクサンドル・ティトフ**

本稿は、北東アジアへのロシアの関与に対する認識を枠組みとした帝国と祖国の違いを考察するものである。19世紀と20世紀におけるロシアの当該地方への関与を説明、理解するために使われた、帝国とインペリアル、祖国とナショナルという鍵となる用語を、概念的アプローチをとることによって検討する。

具体的には、本稿は以下の問題に焦点を当てる。何が帝国の領土としてみなされ、何が国民国家の領土とみなされるのか？両者の違いは何によって決まるのか？これは、どの程度まで客観的で一貫した区別があるのだろうか、あるいは状況的で構築的なものだろうか？地理、歴史、政治、イデオロギーは、特定の領土を祖国の一部として、または帝国の植民地として帰属させる上でいかなる役割を果たすのだろうか？

最後に、本稿は少なくともロシアの場合について、こうした曖昧さが北東アジアにおける帝国のせめぎ合いにとって何を意味したのかという問題に取り組むものである。具体的には、インペリアル／ナショナルの違いが千島列島をめぐる日露の紛争にどのように影響したかについて考察したい。

# TSUCHIYA Reiko (Waseda University)

## Competing Propaganda in Asia by the UK and Japan:

## Media between Nationalism and Imperialism, 1926-1945

This paper examines propaganda activities in Asia, especially in China by the UK and Japan from 1926 to 1945, as an integral part of competing imperialism in 20th century Asia. It will explore how both Japanese and British media including news agencies, newspapers and radio and their journalists were involved in anti-British or anti-Japanese movements and how such media affected oppositional feelings on both sides.

The Mukden Incident of 1931 and the Shanghai Incident in 1932 turned both media into imperial apparatus on a voluntary basis. The Japanese government established the Information Committee directly under the Cabinet in order to supervise the Domei News Agency which was established as “National News Agency”, although most Japanese media and journalists independently stirred anti-British feeling from 1934 to 1939 in Japan and China. The British government protested the anti-British movement, establishing the Far Eastern Bureau (FEB) under the Ministry of Information in Hong Kong as the centre of British propaganda in Asia in 1939.

After December 1941, an ABCD propaganda committee was organized for Allied propaganda against Britain’s enemies throughout China. It was chaired by Dr. Wang Shih-chieh, Director of Central Propaganda Department of KMT, although anti-British feeling and anti-Japanese feeling among Chinese people were both strong.

**アジアにおける日英宣伝のせめぎ合い：**

**メディアのナショナリズムと帝国主義のはざま、1926- 1945**

**早稲田大学**

**土屋礼子**

本稿では、20世紀のアジアにおいてせめぎ合う帝国主義の欠くことのできない部分として、1926年から1945年までのイギリスと日本による、特に中国での宣伝活動について考察する。これにより、通信社、新聞、ラジオおよびそれらのジャーナリストを含む日英のメディアがどのように反英または反日運動に関わり、双方の反対感情に影響を及ぼしたのかを探りたい。

1931年の満洲事変と1932年の上海事変によって、両国のメディアは自発的に帝国の道具へと転換した。日本政府は「ナショナル・ニュース・エージェンシー」として設立された同盟通信社を監督するために、内閣の下に情報委員会を設置した。1934年から1939年にかけて、日本のほとんどのメディアやジャーナリストが国内や中国にて自主的に反英感情を掻き立てていた。イギリス政府はこのような反英運動に抗議し、1939年にアジアにおけるイギリスの宣伝の中心として、香港にて情報省の下に極東局（FEB）を設立した。

1941年12月以後、ABCD宣伝委員会が連合国により対敵宣伝のために組織されると、国民党中央宣伝部部長の王世杰が議長を務めた。しかし、中国人の間では反英感情と反日感情のいずれもが強かった。

UMEMORI Naoyuki (Waseda University)

Between Nation State and Colonial State, with Reference to the establishment of the police and prison system in Meiji Japan

Traditional “national history” always assumes the comparison between different “nation states,” while the current interests in the history of empire sheds a new light on the comparison between different “empires.” Such comparison between different empires is being made through the examination of the relationship between its colony (colonial state) and the metropole (nation state) and/or the comparison between its colonies. This indicates a missing link; the comparison between the metropole of an empire and the colony of another empire. In this presentation, I propose the significance of this perspective by revealing the hidden connection between the formation of a nation state in Meiji Japan and the colonial rule of Ireland and East Asia by the British Empire.

**国民国家と植民地国家のはざま**

**明治日本における警察・監獄制度の創設**

**早稲田大学**

**梅森直之**

「せめぎあう帝国主義」という問題設定は、複数の帝国主義の比較という視座を含んでいる。そして帝国が、本国である国民国家とその外地の統治機関である植民地国家とによって構成されるとすれば、そこにおける比較のマトリックスは、2×2の4パターンが存在することになる。本報告では、そのパターンのうち、言及されることの少ない参照軸、すなわち、異なる帝国の国民国家と植民地国家の比較を取り上げる。具体的な事例としては、大日本帝国の国民国家形成の要となった警視庁の形成と、大英帝国がアイルランドの植民地統治のために発展させたIrish Constabularyとの関連を明らかにすることで、国民国家形成と植民地国家形成との錯綜する関係をうきぼりにする。